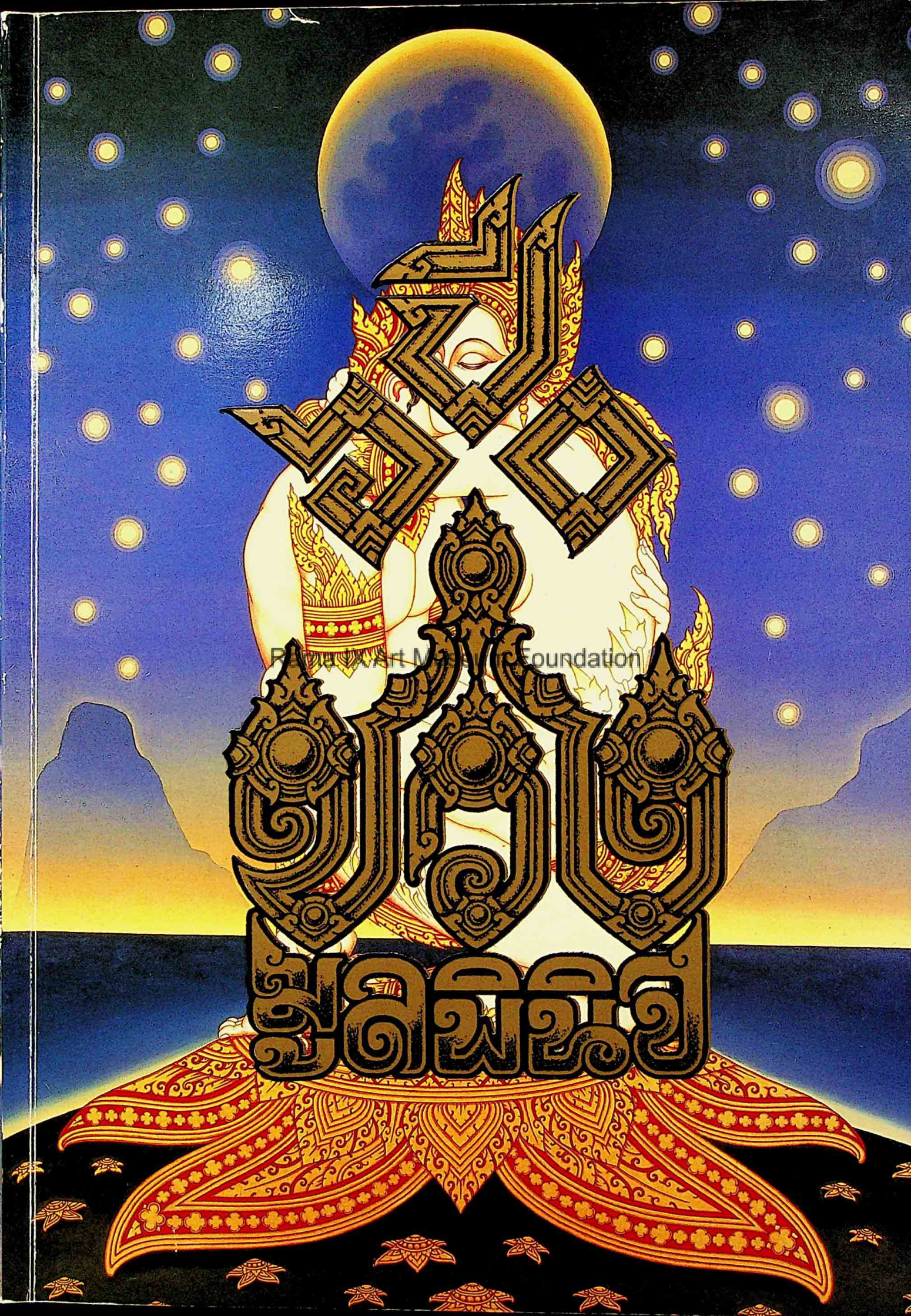


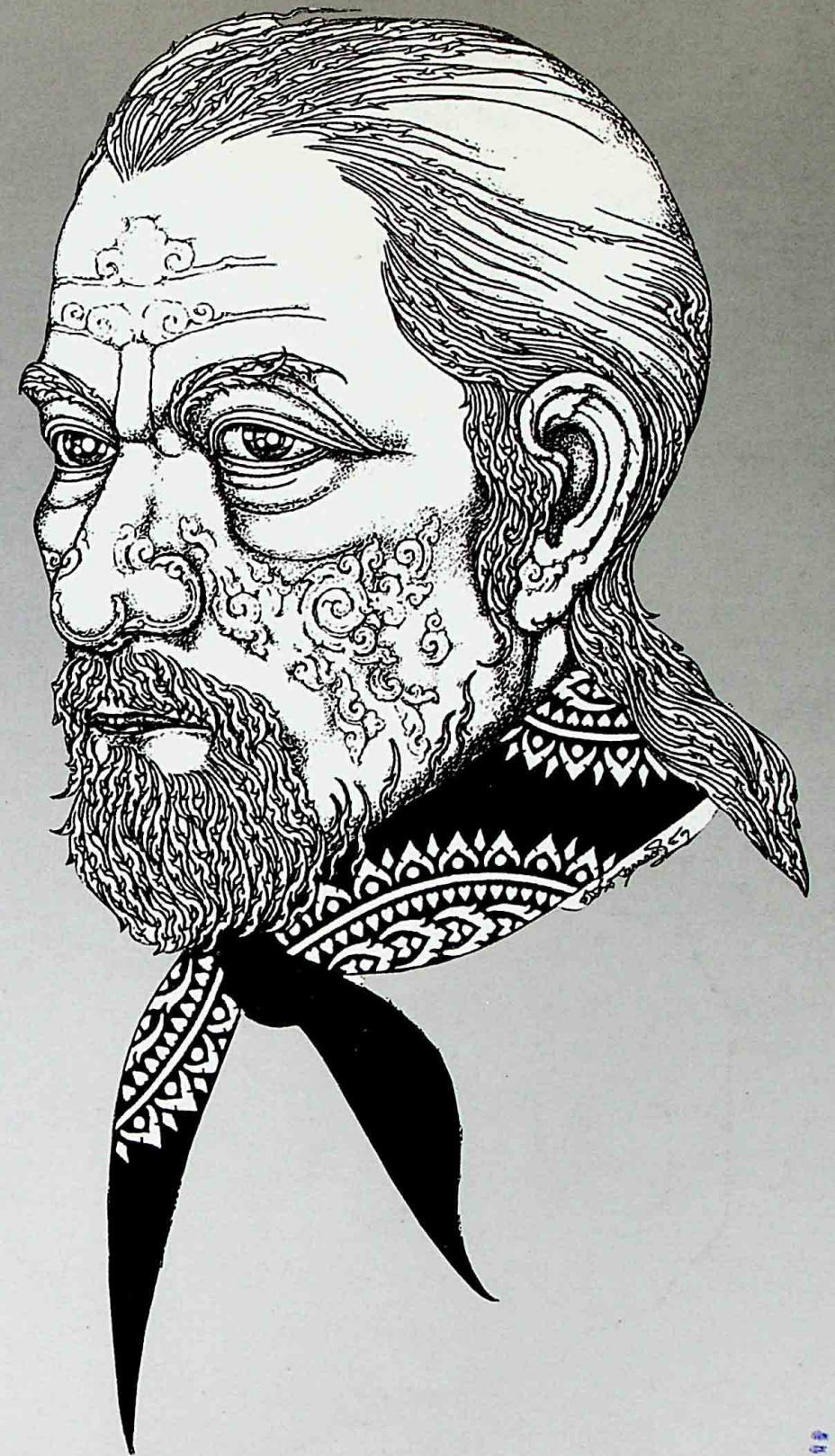


Religious Art Museum Foundation

શ્રી શ્રી



Rama IX Art Museum Foundation



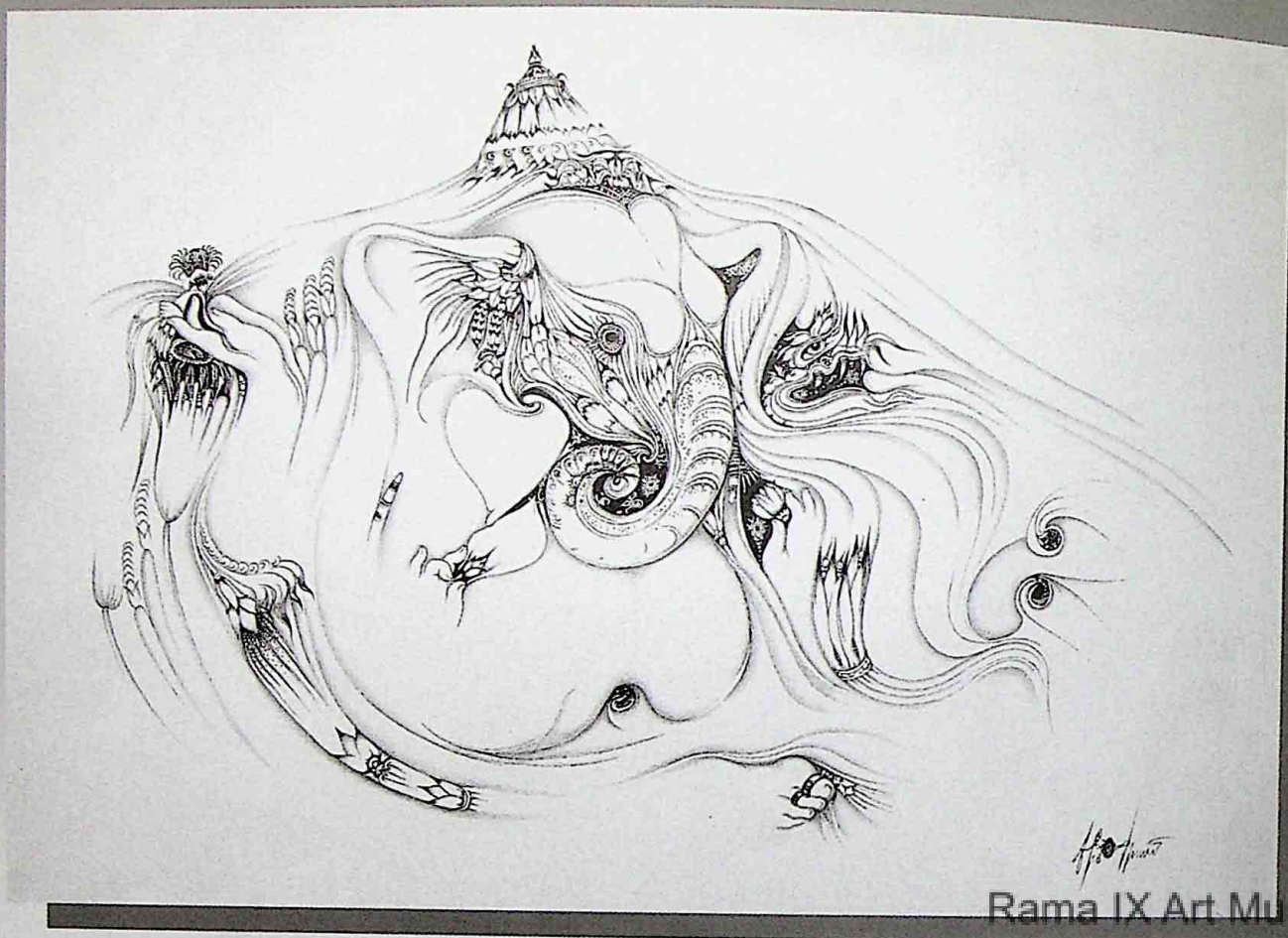
นิทรรศการฝีมือช่างย้อนหลังพุทธศักราช ๒๕๐๔-๒๕๔๓
30 พฤศจิกายน - ๒๔ ธันวาคม ๒๕๔๓
ณ เดอะเมอร์คิวรีอาร์ตแกลเลอรี

CHUANG MOOLPINIT'S RETROSPECTIVE ART EXHIBITION 1961 - 2000
NOVEMBER 30 DECEMBER 24, 2000
AT THE MERCURY ART GALLERY, PLOENCHIT RD., BANGKOK

SOL-0128-11-2000

B-CAT-2-0093

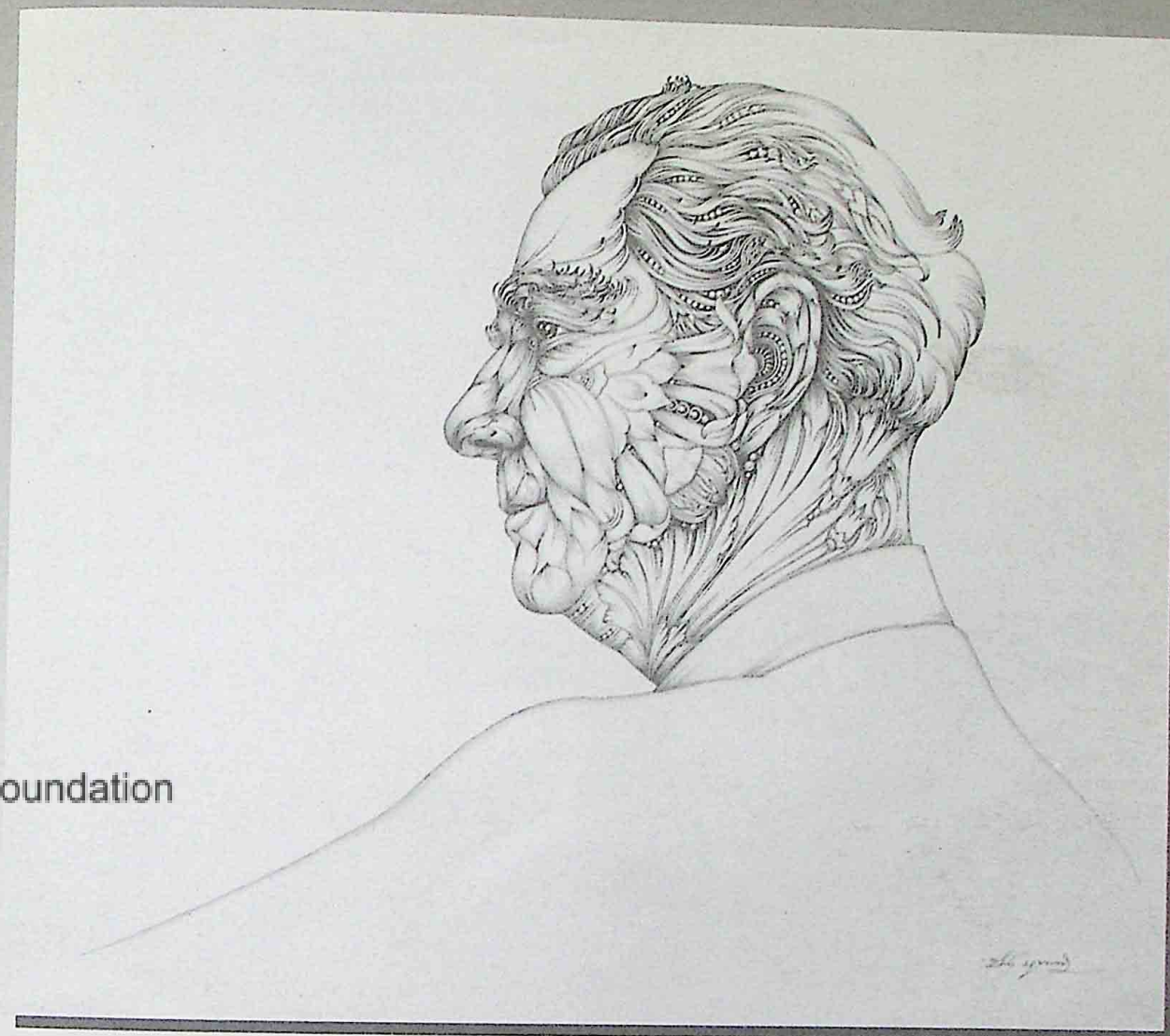
มูลนิธิหอศิลป์ทรงไทย
RAMA IX ART MUSEUM FOUNDATION



Rama IX Art Museum Foundation

โอม. พระพินนสมหาเทพเจ้าแห่งศิลปะวิทยาการปรมาจารย์
ของท่านผู้ทำงานศิลปะและนักปราชญ์ทั้งปวงมหาเทพผู้
สถิตอยู่ ณ ธรณีประตูแดนต่อระหว่างความเป็นผู้ครอง
เรือนและผู้จาริกแสวงบุญ ศิลปะเป็นรอยเชื่อมระหว่างผู้ยัง
กิเลสและผู้สละละกิเลสพระองค์เป็นผู้ปลดอุปสรรค
ทั้งปวงของชาวโลกทั้งหลาย ผู้ลงนามช่างศิลปะมากมาย
บูชาพระองค์ด้วยกายทิพย์คืองานศิลปะมากมายสุดคณา
ข้าพเจ้าขอร่วมบูชาด้วยประการฉะนี้

ช่วง มูลพินิจ



ศิลปะที่มีความสำคัญยิ่งใหญ่เพราะมีคุณสมบัติพิเศษที่ดำรงอยู่ได้ตลอดกาล
มิใช่ตั้งใจดีพิเศษจะให้อยิ่งใหญ่หรือเพราะอาศัยคำพรรณนาร้อยกรองแบบ
วรรณคดีอันสับสนเข้าใจยากมาช่วยสนับสนุนแต่อย่างใด

ศาสตราจารย์ ศิลป พีระศรี



ชวง มูลพินิจ

เกิด : 7 ธันวาคม พ.ศ. 2483, สมุทรสงคราม
 ที่อยู่ : 79/629-630 หมู่บ้านธารารมณ ซ.8/1 ถ.รามคำแหง 150 แขวง/เขต
 สะพานสูง ก.ท.ม. 10240 โทรศัพท์ 372-0961 โทรสาร 728-0758
 การศึกษา : พ.ศ.2503 จบโรงเรียนศิลปศึกษา (เตรียมมหาวิทยาลัยศิลปากร)
 : พ.ศ.2505 จบอนุปริญญาคณะจิตรกรรมและประติมากรรม มหาวิทยาลัยศิลปากร
 อาชีพ : ศิลปินอิสระ

ประวัติการผลงาน

นิทรรศการเดี่ยว : พ.ศ.2513 มินิ-เมนิ สยามสแควร์

: พ.ศ.2519 สถาบันวัฒนธรรมเยอรมัน

: พ.ศ.2523 สถาบันวัฒนธรรมเยอรมัน

: พ.ศ.2530 หอศิลป์แห่งชาติถนนเจ้าฟ้า

: พ.ศ.2530 โรงแรมอิมพีเรียล

: พ.ศ.2543 ห้องแสดงศิลปกรรมสยาม จ.ภูเก็ต

นิทรรศการกลุ่ม : พ.ศ.2524-พ.ศ.2543 ในประเทศและต่างประเทศ (จีน ฝรั่งเศส เยอรมัน อเมริกา)

ผลงานศิลปะทางพุทธศาสนา

พ.ศ.2524 : ออกแบบพระประธานพระธรรมกาย วัดพระธรรมกาย จ.ปทุมธานี

พ.ศ.2525 : ออกแบบและปั้นพระพุทธรูปปางมณฑลมังคละที่สมเด็จพระญาณสังวรสมเด็จพระสังฆราช
 ทรงสร้างถวายพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ฯ เพื่อนำไปพระราชทานแก่ทุกจังหวัดในโอกาส
 เฉลิมฉลองรัตนโกสินทร์ 200 ปี

พ.ศ.2526 : ออกแบบและควบคุมภาพปั้นปูนดำ ขนาด 12 x 27 เมตร 2 ภาพ (ภาพปฐมเทศนา และ ภาพมารผจญ)
 ประดับพระมหาเจดีย์วัดธรรมมงคล สุขุมวิท 101 ก.ท.ม.

พ.ศ.2528 : ออกแบบและควบคุมภาพปั้นปูนดำปฏิมาของท่านพระอาจารย์ วัน อุตตโม โดยรอบพิพิธภัณฑ์ของ
 พระอาจารย์ วัน อุตตโม วัดถ้ำอภัยดำรงธรรม จ.สกลนคร

พ.ศ.2532 : ออกแบบอุโบสถวัดเขาดินวนาราม อ.เมือง จ.ชุมพร

พ.ศ.2534 : ออกแบบพระพุทธรูปประธานที่มีรูปลักษณะเหมือนคนจริงให้ บริษัทบุญรอดบริเวอรี่

พ.ศ.2535 : ออกแบบเจดีย์ที่ระลึก หลวงปู่คำดี วัดถ้ำผาปู่ อ.เมือง จ.เลย

พ.ศ.2536 : ออกแบบพระพุทธรูปสุทธธรรมกายนิมิตร วัดราชโอรส

พ.ศ.2539 : ออกแบบจิตรกรรมฝาผนังภายใน โดมมหาวิหาร พระไตรปิฎกหินอ่อน พุทธมณฑล

พ.ศ.2541 : ออกแบบและควบคุม การปั้นหล่อพระนาคปรกจอมปลวก เตี้ยรเดียว ขนาด 2 เท่า คนจริง

ผลงานอื่น ๆ

พ.ศ.2534 : ออกแบบภาพปั้นปูนดำ "นักรบที่แท้จริง" ขนาด 6 x 2 เมตร ติดตั้งที่หน้าอาคารสำนักงานใหญ่
 หนังสือพิมพ์มติชน

พ.ศ.2538 : ออกแบบและควบคุมการปั้น "สิงโตคู่" ปฏิมากรรมโลหะสำริด ติดตั้งที่สำนักงานใหญ่ธนาคารกสิกรไทย
 (ขนาด 3.50 เมตร กว้าง 2.50 เมตร น้ำหนัก 5 ตัน)

CHUANG MOOLPINIT

BORN : December 7, 1940. Samutsongkharm

EDUCATION

1960 : School of Fine Arts

1962 : Diploma. Painting and Sculpture, Silpakorn University

OCCUPATION : Freelance Artist

ADDRESS/STUDIO : 79/629-630 Mooban Tararom Soi 8/1 Ramkhamhaeng Rd 150.
 Sapansoong, Bangkok 10240 Tel. 372-0961

SOLO EXHIBITIONS

1970 : Mini Meni, Siam Square, Bangkok

1976/80 : Goethe Institute, Bangkok

1987 : The National Art Gallery, Bangkok

1987 : Imperial Hotel, Bangkok

2000 : Siam Gallery, Phuket

GROUP EXHIBITIONS

1981-2000 : Participate in various art exhibitions in Thailand and abroad
 (France, Germany, China, U.S.A.)

BUDDHISTIC ART

1981 : Design the prototype of the Lord Buddha at Dharmmakaya
 Temple, Pathumthani Province.

1982 : Design and Sculpt Phra Buddha Abayamongsamsamangkhee;
 24-inch tall Buddha image, that are comission by the Supreme
 Patriarch, to be presented to H.M. the King for furthur bestow to all
 provinces during the Chakri Dynasty and Ratanakosin Bicentennial
 Celebration.

1983 : Design and supervise the sculpting of 27-metre high bas relief at
 Wat Dhamamongkol, Sukhumvit 101. The two-wall bas relief
 depicts the Lord Buddha's first preaching and confrontation with Maras.

1985 : Design the bas relief for Phra Arharn Wan Uttamo musuem at Wat
 Abhaidamrong, Sakonnakorn Province.

1989 : Design the chapel for Khaodinvararam temple, Chumporn Province.

1991 : Design the prototype of the Lord Buddha for Boonrod Brewery Co, Ltd.

1992 : Design the Jedi in commemoration of Luang Pu Khamdee,
 Wat Thampapu, Loei Province.

1993 : Design Phra Buddha Visuthidharmkaya nimitr, Rachoras Temple.

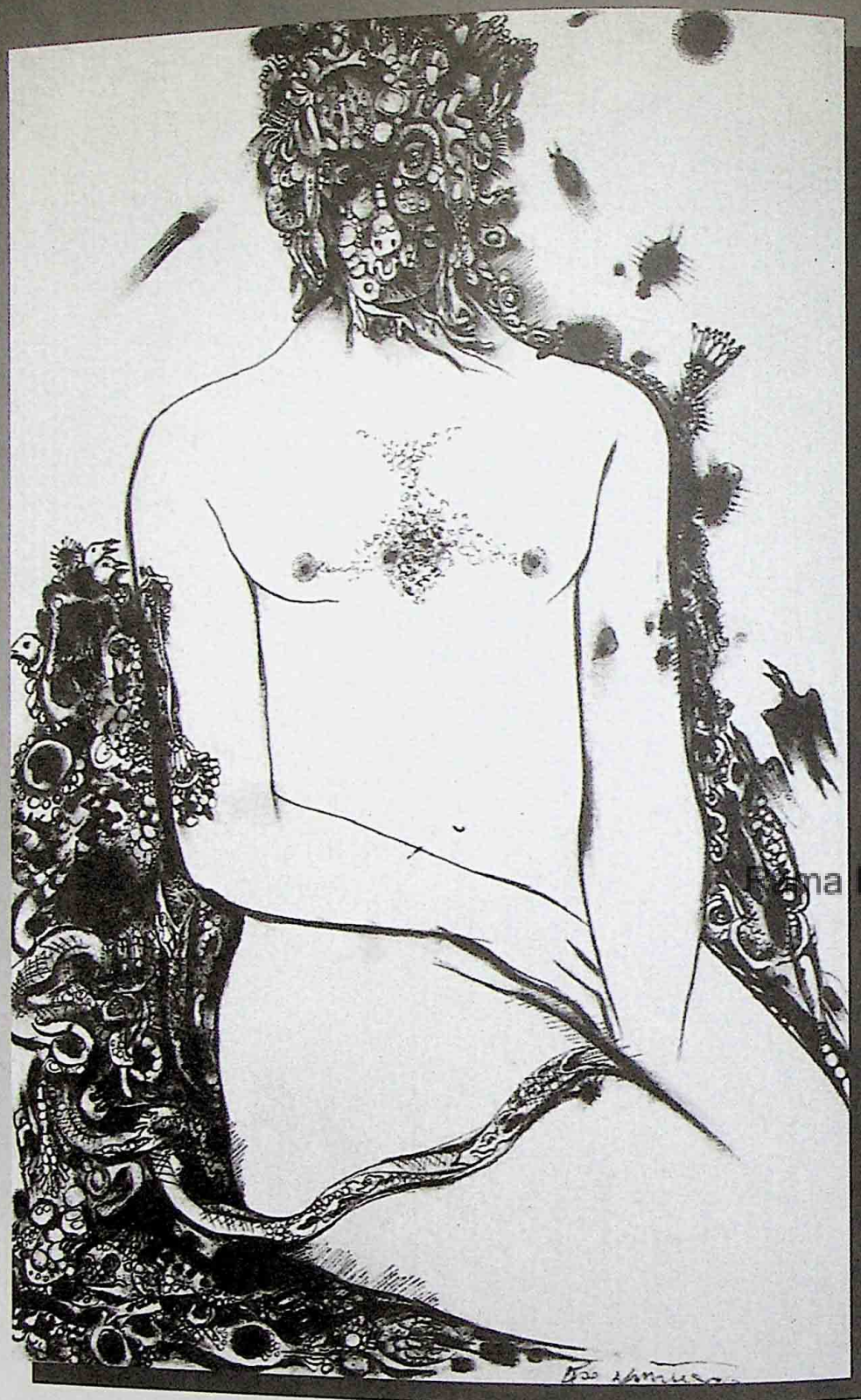
1996 : Design the mural in the dome of Maha Vihara, the marble-made
 Phra Tripitaka, Buddhamonthon.

1998 : Design and supervise the sculpting of Buddha seated under the
 one-head Naga, twice the life size.

OTHER WORKS

1991 : Design the bas relief "The Genuine Warrior" (size 4x2 metres)
 located in front of the main building of Matichon Newspaper.

1992 : Design and supervise the sculpting of "The Twin Lions" (length
 3.50 metres, width 2.50 metres, 5 tons) located at the head office of
 Thai Farmers Bank.



ไตรภูมิ ๒๕ x ๓๘ ซม. ปากกาหมึกดำบนกระดาษ ๒๕๐๔
TRI PHOOM No.1 25 x 38 CM. PEN & INK ON PAPER 1961

ศิลปะไร้กาลเวลา อย่าแสวงหาความเก่าใหม่

ช่วง มูลพินิจ

๔๐

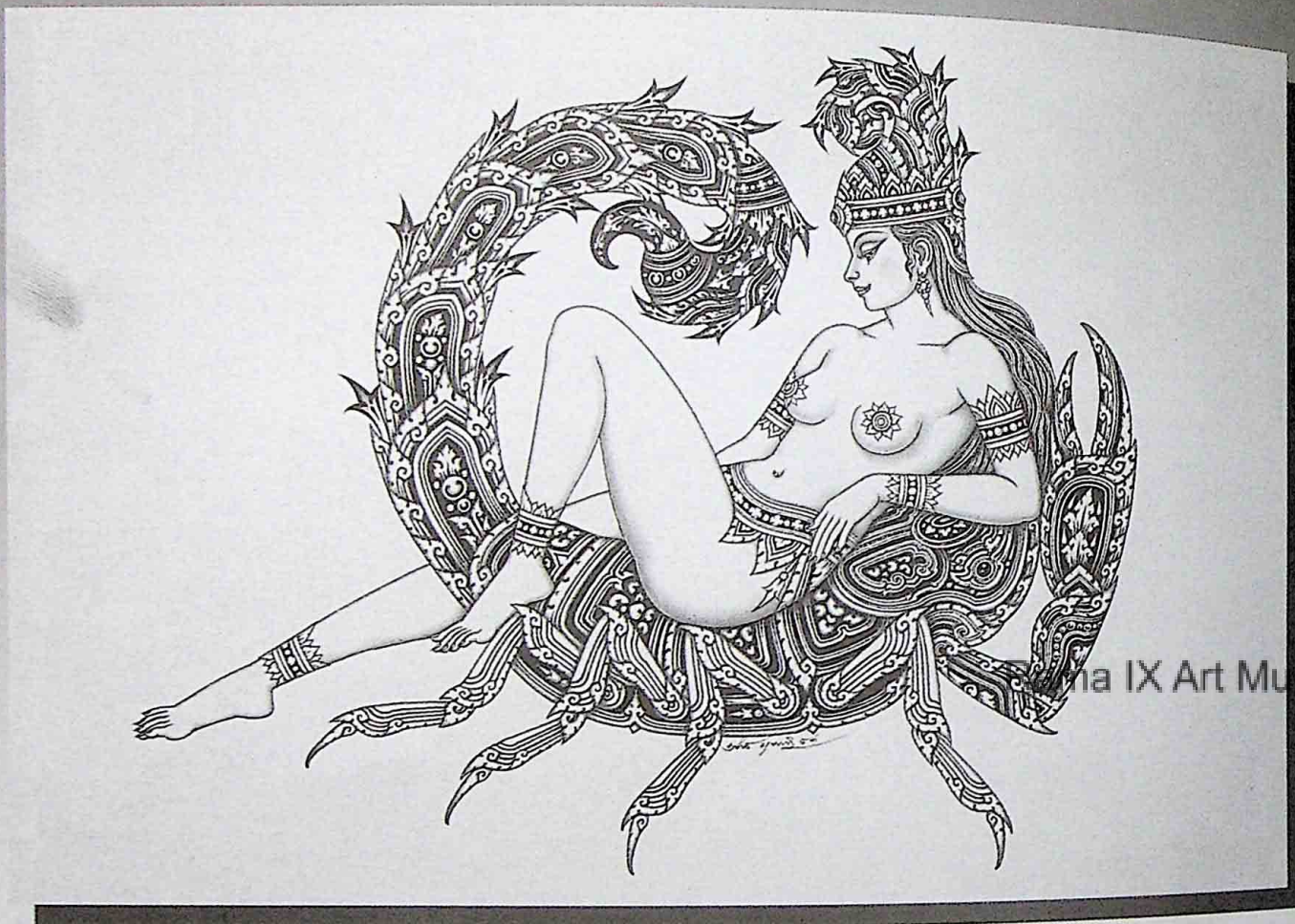


นางในวรรณคดี ๑๕ x ๒๕ ซม. ปากกาหมึกดำบนกระดาษ ๒๕๑๐
MAGIC LADY 15 x 25 CM. PEN & INK ON PAPER 1967

จำนวนระยะเวลามิใช่ตัวกำหนดในการสร้างศิลปบริสุทธิ์
ต้นภูทาบและต้นสักใช้เวลาเติบโตต่างกัน

ช่วง มูลพินิจ

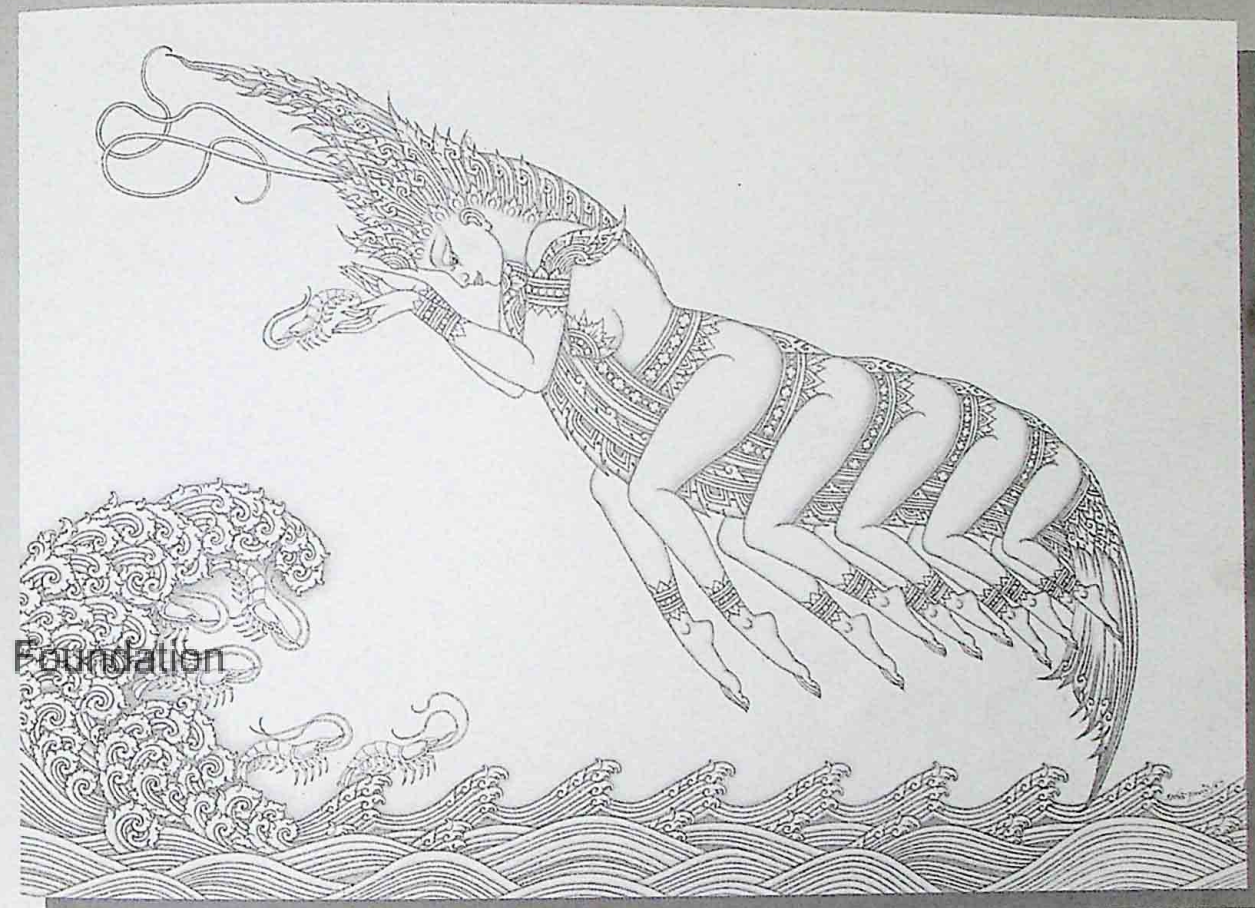
๔๑



ราชินีราศีพฤษภ ๖๗ x ๗๐ ซม. ปากกาหมึกดำบนกระดาษ ๒๕๔๓
QUEEN OF SCORPIO 67x70 CM. PEN & INK ON PAPER 2000

ในทางศาสนาศิลปินมิได้ทำงานเป็นศาสนบูชาเพื่อปรารถนาสวรรค์
แต่ศิลปินทำงานทางศาสนาเพื่อบูชาความงาม งานศิลปะมิได้รับใช้ศาสนาใด ๆ ทั้งสิ้น
ศิลปินคือผู้รับใช้ความงามโดยผ่านงานศิลปะ
ล้าพังความปลาบปลื้มเพราะศรัทธาในศาสนาสร้างงานศิลปะหาได้ไม่
พระเจ้าสถิตอยู่ในทุกที่มีได้โปรดอยู่แต่ในโบสถ์กับพระสังฆราช
โบสถ์ควรเป็นที่สถิตของพระเจ้าโดยผ่านทางงานศิลปะเท่านั้น

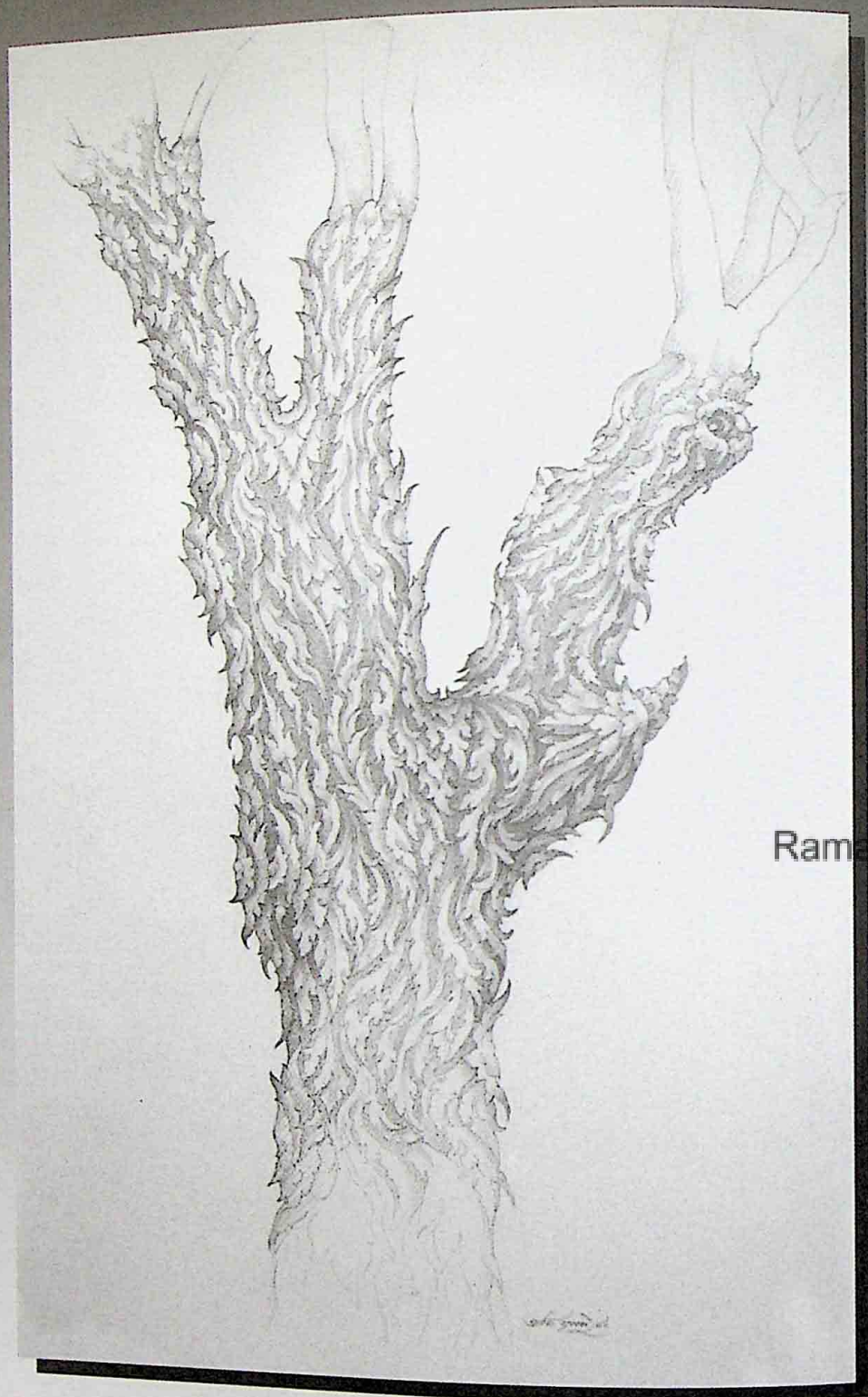
ช่วง มูลพินิจ



กุ้งนาง ๖๗ x ๗๗ ซม. ปากกาหมึกดำบนกระดาษ ๒๕๔๓
LADY PRAWN 67 x 77 CM. PEN & INK ON PAPER 2000

เราคือผู้อาศัยทรัพยากร เรามีใช่เจ้าของทรัพยากร เราได้แบกโลกไว้ด้วยความทุกข์
เราได้เหยียบโลกไว้อย่างผู้ชนะ แต่เราถูกโลกดั่งดูดไว้ด้วยพลังมหาศาล
และเราดิ่งโลกย์ไว้ด้วยแรงปรารถนา

ช่วง มูลพินิจ

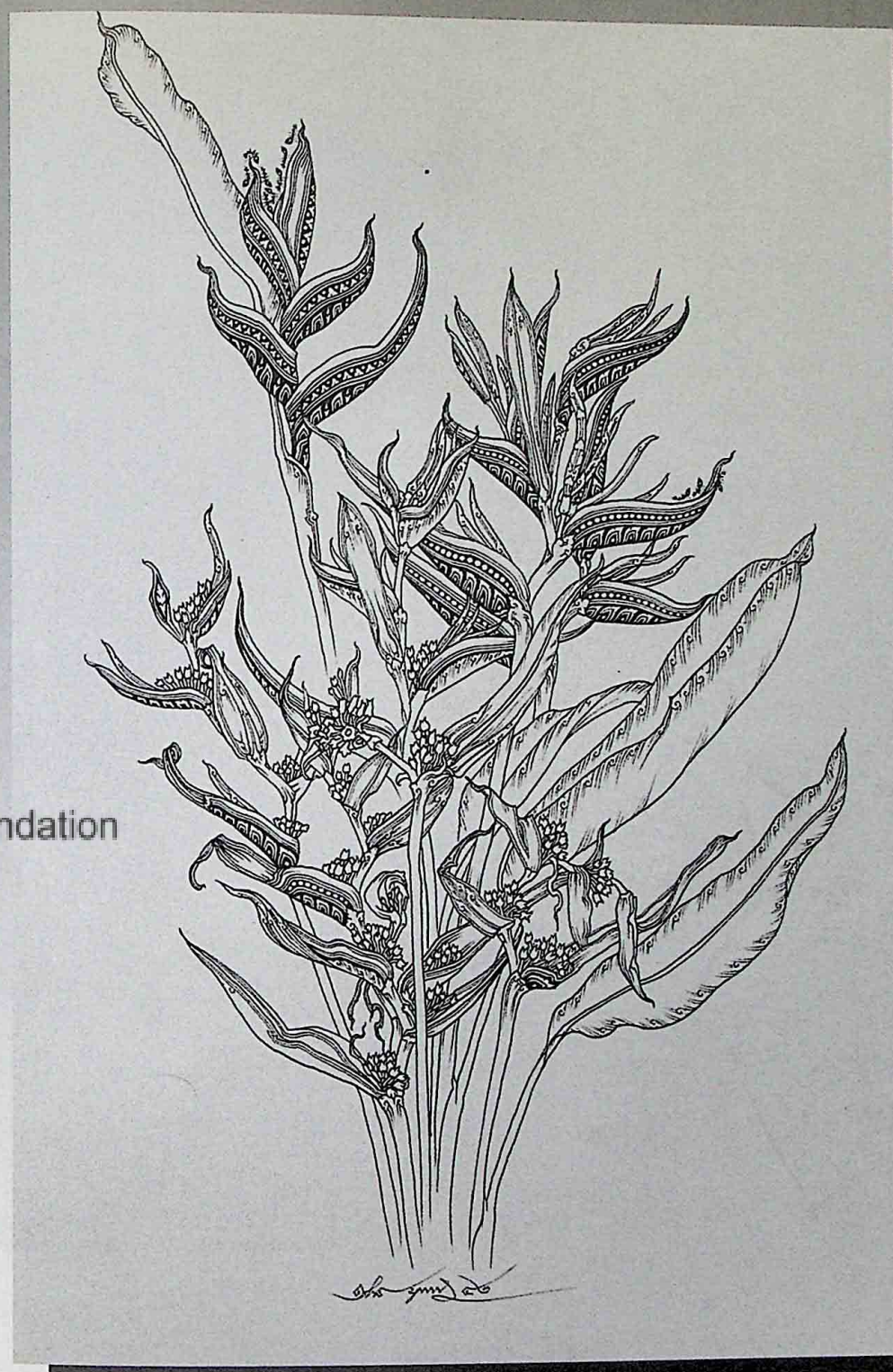


ต้นไม้หิมพานต์ ๓๘ x ๕๕ ซม. ปากกาหมึกดำบนกระดาษ ๒๕๔๐
HIMAPAN TREE 38 x 55 CM. PEN & INK ON PAPER 1997

ผู้ใหญ่โหดกว่าเป็นเชิงธุรกิจ เด็กโหดกว่าผิดศีลธรรม

ช่วง มูลพินิจ

Rama IX Art Museum Foundation



ดอกธรรมรักษา ๓๘ x ๕๕ ซม. ปากกาหมึกดำบนกระดาษ ๒๕๔๒
DHAMARAKSA FLOWER 38x55 CM. PEN & INK ON PAPER 1999

ความยิ่งใหญ่ทำให้มนุษย์ขาดอิสระภาพ
พระพุทธเจ้าคือผู้รู้ทั้งหลายจึงหาได้ปรารถนาในบัลลังก์ทอง

ช่วง มูลพินิจ



แมงดา ๙๐ x ๑๒๗ ซม. สีน้ำมันบนผ้าใบ

GIANT KING CRAB 90 x 127 CM. OIL ON CANVAS

๒๕๓๖

1993

นักธุรกิจเสนอในสิ่งที่มหาชนพึงใจเพื่อทรัพย์สินศิลปินให้ในสิ่งที่สาธารณชนสมควร
ได้รับเพื่อศิลปะ

ช่วง มูลพินิจ



คู่รัก ๙๐ x ๑๒๐ ซม. สีน้ำมันบนผ้าใบ ๒๕๓๙

LOVER 90 x 120 CM. OIL ON CANVAS 1996

ความรักความจริงใจไม่ต้องอาศัยเหตุผล เมื่อใดมนุษย์วิ่งหาเหตุผล
การฉ้อฉลได้บังเกิดขึ้นแล้ว

ช่วง มูลพินิจ



แม่-ลูก ๙๐ x ๑๒๗ ซม. สีน้ำมันบนผ้าใบ ๒๕๔๐
MOTHER & CHILD 90 x 127 CM. OIL ON CANVAS 1997

แม่ ความรักของแม่ตั้งดวงอาทิตย์ดวงจันทร์ย่อมส่องสว่าง
ทั้งพระราชวังของพระราชอาณาจักรของยาจก
ลูก พระราชบิดาพระราชมารดาของเจ้าชายสิทธัตถะย่อมไม่พอใจในมหาพิเนชกรรม
ถึงจะทำให้บิดามารดาไม่พอใจก็หาไข่มุกที่เลวทรามเสมอไปไม่
ช่วง มูลพินิจ

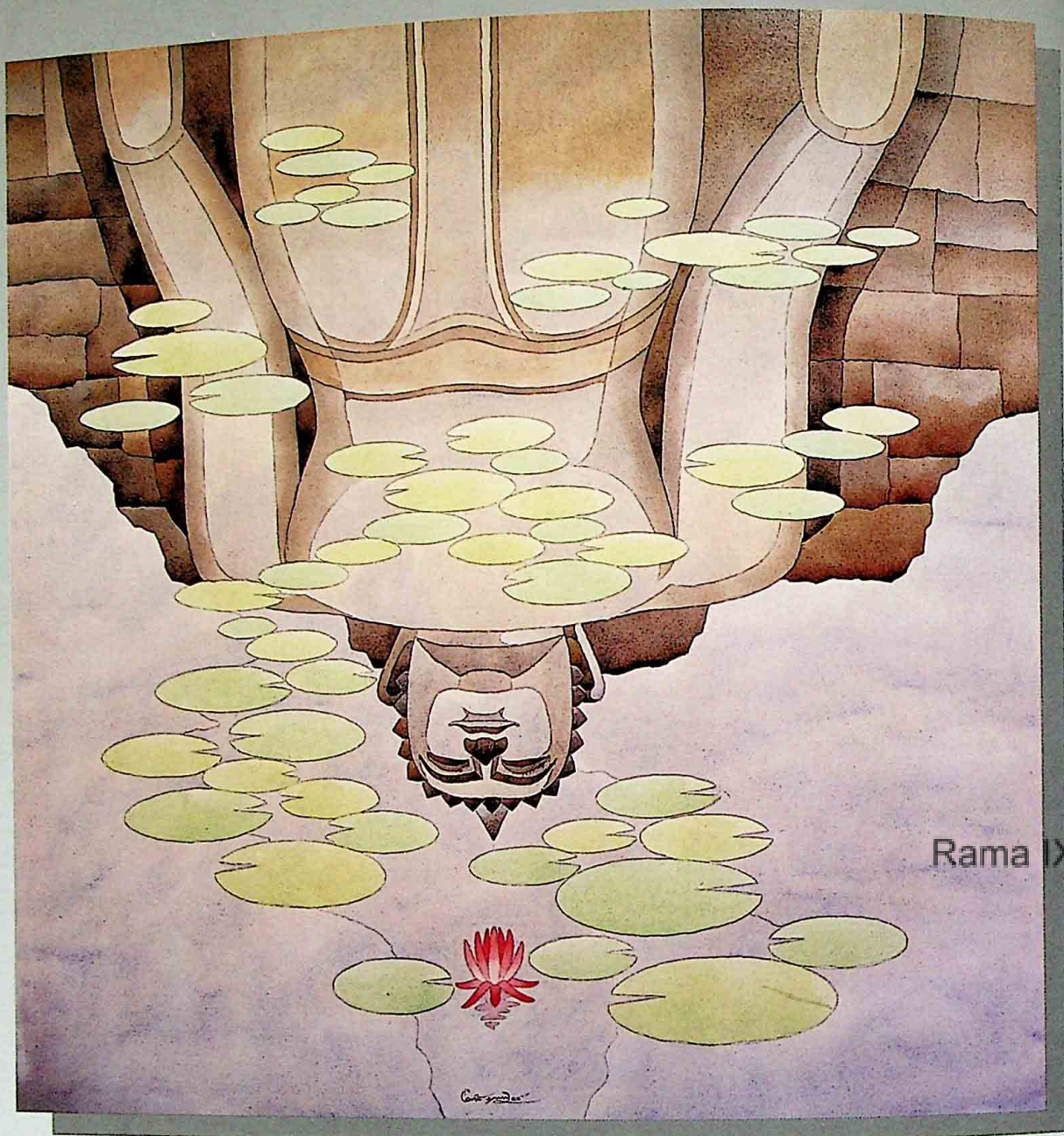


ปีก ๑๐๐ x ๑๒๐ ซม. สีน้ำมันบนผ้าใบ ๒๕๒๐
WING 100 x 120 CM. OIL ON CANVAS 1977

จินตนาการ

จินตนาการคือสิ่งที่ไม่ต้องการคำอธิบาย
จินตนาการเหนือกว่าคำพูดทุกภาษา
จินตนาการกว้างไกลไร้ขอบเขต
จินตนาการคือจินตนาการ
เมื่อทำจินตนาการให้เป็นจริงจินตนาการก็สิ้นสุดลง
เมื่อขาดจินตนาการของจริงก็ไร้ค่า

ช่วง มูลพินิจ



เงาพุทธะ ๑๐๐ x ๑๐๐ ซม. สีน้ำมันผ้าใบ

๒๕๔๐

BUDDHA SHADOW 100 x 100 CM. "WATER COLOUR ON CANVAS 1997

สันติภาพ แปลว่า ภาวะแห่งความสงบ

เสรีภาพ แปลว่า ภาวะแห่งความไร้อุปสรรค

พุทธภาวะ แปลว่า ภาวะแห่งความรู้แจ้ง

สันติภาพและเสรีภาพของมนุษย์จะสำเร็จได้ด้วยการเข้าถึงหัวใจของธรรมชาติแห่งการ

เกิด-ดับ เท่านั้น อย่างอื่นหาสำเร็จไม่

ช่วง มูลพินิจ



ดอกบัว ๑๔๐ x ๑๕๐ ซม. สีน้ำมันบนผ้าใบ ๒๕๓๖

LOTUS 140 x 150 CM. OIL ON CANVAS 1993

ธรรมชาติ

ต้นไม้ สิ่งมีชีวิตที่สมบูรณ์แบบมีความสงบไม่วุ่นวาย

ต้นไม้ ผู้ให้แต่คุณประโยชน์แก่สรรพชีวิต งอกจากดิน โตกับที่ ตายกับที่

คน ผู้พล่านไปด้วยแรงปรารถนา มีรู้จบ

คน สิ่งมีชีวิตที่ยังไม่สมบูรณ์แบบ

ช่วง มูลพินิจ